

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1969-1970.

29 OKTOBER 1969.

Voorstel van wet tot invoering van een Duitse taalrol en tot vrijwaring van de taalrechten van onze Duitstalige landgenoten.

TOELICHTING

MIJNE HEREN,

Volgens de huidige taalwetgeving moeten de Duitstalige ambtenaren ofwel hun grondige kennis van het Nederlands, ofwel hun grondige kennis van het Frans bewijzen, echter niet hun grondige kennis van het Duits, vermits er geen Duitse taalrol bestaat, enkel een Nederlandse en een Franse.

Dat dit de grootste onzin is die in de taalwet van 2 augustus 1963 staat, hoeft wel geen nader betoog.

Bijgaand wetsvoorstel heeft tot doel deze schromelijke ongelijke behandeling van onze Duitstalige landgenoten op te heffen door het invoeren van een Duitse taalrol.

Het is anderzijds eveneens duidelijk dat onze Duitstalige landgenoten recht hebben op een behandeling van hun aangelegenheden in hun eigen taal.

Daarom dit wetsvoorstel.

W. JORISSEN.

**

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

29 OCTOBRE 1969.

Proposition de loi relative à la création d'un rôle linguistique allemand et à la sauvegarde des droits linguistiques de nos compatriotes d'expression allemande.

DEVELOPPEMENTS

MESSIEURS,

D'après la législation linguistique en vigueur, les fonctionnaires et agents d'expression allemande doivent fournir la preuve d'une connaissance approfondie soit du français, soit du néerlandais, mais non de l'allemand, du fait qu'il existe uniquement un rôle français et un rôle néerlandais.

Point n'est besoin de démontrer que c'est là l'illogisme le plus flagrant de la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative.

Aussi la proposition de loi dont le texte suit a-t-elle pour but de mettre fin à cette grave discrimination envers nos compatriotes germanophones par la création d'un rôle linguistique allemand.

Par ailleurs, il n'est pas moins évident que ceux-ci ont le droit de voir traiter leurs affaires dans leur propre langue.

D'où notre proposition de loi.

**

VOORSTEL VAN WET**EERSTE ARTIKEL.**

Artikel 32, § 2, derde lid, van de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken, wordt vervangen door de navolgende tekst :

« Alle ambtenaren worden ingeschreven op een taalrol : de Nederlandse, de Franse of de Duitse. »

ART. 2.

Om op de Duitse taalrol ingeschreven te worden, moet iedere ambtenaar of beambte door een taalexamen afgenomen door de Vaste Secretaris voor Werving van het Rijkspersoneel bewijzen dat hij een kennis van de Duitse taal bezit die in overeenstemming is met de graad en de functie waarmee hij bekleed is.

ART. 3.

Alleen de ambtenaren en beambten van de Duitse taalrol zijn bevoegd om de aangelegenheden bedoeld in artikel 4 te behandelen.

ART. 4.

Alle aangelegenheden in verband met het Duitse taalgebied worden uitsluitend in het Duits behandeld.

Alle aangelegenheden in verband met personen wonend in het Duitse taalgebied worden in het Duits behandeld, behoudens verzoek van de betrokkenen.

Alle aangelegenheden in verband met personen geboren in het Duitse taalgebied worden in het Duits behandeld, op eenvoudig verzoek van de betrokkenen.

W. JORISSEN.
F. BLANCQUAERT.
E. BOUWENS.
L. CLAES.
R. DIEPENDAELE.
M. VANHAEGENDOREN.

PROPOSITION DE LOI**ARTICLE PREMIER.**

L'article 32, § 2, alinéa 3, de la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative est remplacé par le texte suivant :

« Tous les fonctionnaires et agents sont inscrits sur un rôle linguistique : le rôle français, le rôle néerlandais ou le rôle allemand.

ART. 2.

Pour être inscrit sur le rôle linguistique allemand, tout fonctionnaire ou agent doit, par un examen linguistique subi devant le Secrétaire permanent au Recrutement du personnel de l'Etat, fournir la preuve qu'il possède une connaissance de la langue allemande correspondant à son grade et aux fonctions qu'il exerce.

ART. 3.

Seuls les fonctionnaires et agents du rôle linguistique allemand ont compétence pour traiter les questions visées à l'article 4.

ART. 4.

Toutes les questions relatives à la région de langue allemande sont traitées exclusivement en allemand.

Toutes les questions concernant des personnes résidant dans la région de langue allemande sont traitées en allemand, sauf demande contraire des intéressés.

Toutes les questions concernant des personnes nées dans la région de langue allemande sont traitées en allemand, à la simple demande des intéressés.